



**COVID-19
VACCINE**
Public Health
Advice



Vaccin Comirnaty (Pfizer/
BioNTech) pour les enfants
âgés de 6 mois à 4 ans

Informations importantes pour
les parents et les tuteurs

Version 2
Le 8 mai 2023



Rialtas na hÉireann
Government of Ireland

À propos de cette brochure

Cette brochure vous informe sur le vaccin contre la COVID-19 (ou coronavirus) pour les enfants âgés de 6 mois à 4 ans.

Elle vous explique :

- La COVID-19 chez les enfants âgés de 6 mois à 4 ans
- ce qu'est le vaccin contre la COVID-19
- les avantages de la vaccination pour les enfants de 6 mois à 4 ans
- les risques de la vaccination pour les enfants de 6 mois à 4 ans
- la sécurité du vaccin et les effets secondaires
- à quoi s'attendre après leur vaccin COVID-19
- donner son consentement pour leur vaccin COVID-19
- où obtenir davantage de renseignements

Veillez lire attentivement cette brochure. L'objectif de cette brochure d'information est de vous permettre de prendre une décision éclairée concernant la vaccination de votre enfant. Vous pouvez également contacter un professionnel de santé, notamment votre médecin généraliste (docteur e) ou un e pharmacien ne, pour en savoir plus sur le vaccin.

Vous pouvez également :

- lire la notice d'information du fabricant à l'intention des patients, que vous pourrez consulter sur **www.hse.ie/covid19vaccinePIL**
- lire la bande dessinée du HSE, « Getting my COVID-19 vaccine » (Se faire vacciner contre la COVID-19) - votre enfant peut la lire (le code QR menant à la bande dessinée se trouve à la fin de ce dépliant)
- consulter d'autres informations sur **www.hse.ie**

À propos de la COVID-19

La COVID-19 est une maladie qui affecte les poumons et les voies respiratoires, et parfois d'autres parties du corps. Elle est provoquée par un virus appelé coronavirus.

La COVID-19 est une maladie hautement infectieuse. Elle se propage dans l'air à travers les gouttelettes produites par les personnes en toussant ou en éternuant. Il est également possible d'être contaminé.e en touchant des surfaces où les gouttelettes ont atterri puis en se touchant les yeux, le nez ou la bouche.

Les symptômes les plus courants de la COVID-19 incluent les suivants :

- fièvre (forte température, de 38°C ou plus), pouvant s'accompagner de frissons
- toux sèche
- fatigue

Les symptômes peuvent prendre jusqu'à 14 jours après l'exposition au COVID-19 pour se manifester. Les symptômes peuvent être similaires à ceux d'un rhume ou d'une grippe. Il est possible que votre enfant ne présente aucun de ces symptômes ou que celui-ci se sente juste moins bien que d'habitude.

Si votre enfant présente des symptômes de COVID-19, vous devez le garder à la maison jusqu'à 48 heures après qu'il aura commencé à mieux se sentir. Vous pouvez consulter www.hse.ie pour savoir s'ils ont besoin d'un test COVID.

Pour obtenir plus d'informations sur la COVID-19, consultez la page www.hse.ie/coronavirus ou appelez HSELive au **1800 700 700**.

La COVID-19 chez les enfants âgés de 6 mois à 4 ans

La grande majorité des enfants de cette tranche d'âge qui contractent la COVID-19 ont des symptômes très légers, voire aucun symptôme.

La COVID-19 peut provoquer une maladie grave, une hospitalisation ou la mort chez les enfants, mais cela est très rare. Si le risque d'hospitalisation et de maladie grave est très faible dans cette tranche d'âge, il est plus élevé que chez les enfants plus âgés.

Parfois, les symptômes liés à la COVID-19 peuvent persister pendant quelques semaines ou mois. C'est ce qu'on appelle le « long Covid ». Le risque de contracter cette affection est plus faible chez les enfants que chez les adultes.

Le risque qu'un enfant soit hospitalisé à cause de COVID-19 est très faible, et le risque qu'un enfant ait besoin d'un traitement en soins intensifs est extrêmement faible.

Les enfants présentant certains problèmes de santé courent un risque plus élevé de maladie grave et d'hospitalisation s'ils contractent la COVID-19. Cependant, plus de la moitié des enfants hospitalisés en raison de la COVID-19 peuvent ne pas présenter de problèmes de santé sous-jacents.

Dans de rares cas, la COVID-19 peut provoquer une affection appelée syndrome inflammatoire multisystémique chez l'enfant (MIS-C).

Cette affection provoque une pneumonie, une inflammation du cœur et des difficultés respiratoires. La plupart des enfants atteints du MIS-C se rétablissent après un séjour à l'hôpital ou aux soins intensifs, mais certains enfants ont des effets secondaires durables et un très petit nombre d'entre eux peuvent mourir.

Qu'est-ce que le vaccin contre la COVID-19 ?

Un vaccin est une substance censée améliorer l'immunité (la protection) à une maladie donnée. Les vaccins apprennent au système immunitaire comment se protéger des maladies.

Les preuves disponibles indiquent que le vaccin contre la COVID-19 devrait offrir à votre enfant une protection contre la COVID-19. Si les enfants sont vaccinés, cela devrait également contribuer à réduire le nombre de personnes qui tombent gravement malades ou meurent de la COVID-19 dans notre communauté.

Quel vaccin est proposé à mon enfant ?

Le vaccin proposé à votre enfant s'appelle Comirnaty (Pfizer/BioNTech).

Il s'agit d'un vaccin à ARNm qui apprend à l'organisme de votre enfant à fabriquer une protéine qui déclenchera une réponse immunitaire, sans utiliser le virus vivant qui cause la COVID-19.

Le corps de votre enfant fabrique alors des anticorps qui l'aident à combattre l'infection si le virus COVID-19 pénètre dans son corps à l'avenir.

Avant la vaccination, il vous sera demandé de donner votre consentement pour que votre enfant reçoive le vaccin et ce consentement sera consigné.

Pourquoi le vaccin est-il proposé à tous les enfants âgés de 6 mois à 4 ans ?

En proposant le vaccin à cette population, notre objectif est de protéger les gens, de diminuer la maladie et de réduire le nombre de décès provoqués par le virus.

La vaccination contre la COVID-19 devrait protéger votre enfant et son entourage de cette maladie. Si les maladies graves dues à la COVID-19 sont rares dans cette tranche d'âge, vos enfants sont encore moins susceptibles de tomber gravement malades de la COVID-19 s'ils sont vaccinés.

Les vaccins COVID-19 sont recommandés par le Comité consultatif national de l'immunisation (NIAC) pour les enfants âgés de 6 mois à 4 ans qui présentent un problème de santé les exposant à un risque élevé de maladie grave s'ils reçoivent le COVID-19.

Pour tous les enfants de ce groupe d'âge, la recommandation du NIAC est que les avantages de la vaccination sont supérieurs aux risques du vaccin, ce qui signifie que ce groupe d'âge peut se voir proposer le vaccin.

Les avantages comprennent le fait d'éviter de contracter la COVID-19, et une protection supplémentaire contre les rares risques de maladie grave liés à la COVID-19. La vaccination des enfants pourrait également réduire la transmission à d'autres personnes du foyer, par exemple celles dont le système immunitaire est faible. Les enfants qui sont vaccinés seront moins susceptibles de manquer l'école et d'autres activités s'ils contractent la COVID-19.

Le vaccin est-il efficace pour les enfants âgés de 6 mois à 4 ans ?

L'essai clinique du vaccin Comirnaty (Pfizer/BioNTech) a montré qu'il était très efficace pour prévenir la COVID-19 chez les enfants de cet âge qui ont reçu trois doses du vaccin. Le vaccin est également très efficace pour prévenir les maladies graves qui pourraient entraîner une hospitalisation avec le COVID-19.

Le vaccin est-il sûr pour les enfants âgés de 6 mois à 4 ans ?

Le comité consultatif national irlandais de l'immunisation (NIAC) recommande que les enfants âgés de 6 mois à 4 ans se voient offrir ce vaccin COVID-19.

Ce vaccin a été testé sur des milliers de personnes, dont plus de 3 000 enfants âgés de 6 mois à 4 ans, dans le cadre d'essais cliniques. Aucun problème de sécurité supplémentaire n'a été relevé lors de l'essai clinique pour les enfants de cette tranche d'âge.

Ce vaccin a également satisfait à des normes strictes de sécurité, de qualité et d'efficacité, et a été approuvé et homologué par les organismes de réglementation.

Pour l'Irlande, l'organisme de réglementation est l'Agence européenne des médicaments (EMA, pour « European Medicines Agency »). Consultez le site Web **www.ema.europa.eu** pour en savoir plus.

Pour que son utilisation soit approuvée, ce vaccin a donné lieu à tous les essais cliniques et tous les contrôles de sécurité par lesquels doit passer l'ensemble des médicaments autorisés à la vente, conformément aux normes de sécurité internationales. La surveillance de la sécurité de tous les vaccins COVID-19 est constamment réexaminée par les autorités compétentes.

Si le développement de vaccins contre la COVID-19 a été beaucoup plus rapide que de coutume, celui que nous vous proposons est passé par toutes les phases nécessaires au développement et à l'approbation d'un vaccin sûr et efficace.

Nous sommes encore en train d'apprendre l'efficacité et les effets secondaires des vaccins COVID-19 dans cette tranche d'âge.

Tous les médicaments ont des effets secondaires et vous devez lire les effets secondaires connus, communs, rares et très rares de ce vaccin dans ce dépliant avant de donner votre accord pour que votre enfant soit vacciné.

Mon enfant a déjà eu la COVID-19, peut-il recevoir le vaccin ?

Si votre enfant a eu la COVID-19, il aura probablement une certaine immunité.

Même si votre enfant a déjà eu la COVID-19, il peut encore l'attraper.

Le vaccin réduira le risque de contracter à nouveau l'infection au COVID-19.

Mon enfant peut-il recevoir le vaccin COVID-19 beaucoup de fièvre ?

Non. S'il a de la fièvre (température de 38 degrés Celsius ou plus), vous devez retarder l'administration du vaccin jusqu'à ce qu'il se sente mieux.

Le vaccin peut-il donner la COVID-19 à mon enfant ?

Non. Le vaccin contre la COVID-19 ne peut pas donner la COVID-19 à votre enfant. Il est possible d'attraper la COVID-19 avant d'être vacciné et de ne se rendre compte des symptômes qu'après le rendez-vous de vaccination.

Si votre enfant présente des symptômes de la COVID-19 - ou s'il a de la fièvre qui commence plus de 2 jours après son vaccin, ou qui dure plus de 2 jours : il doit s'auto-isoler (rester à la maison) jusqu'à 48 heures après s'être senti mieux. Vous pouvez consulter www.hse.ie pour savoir s'ils ont besoin d'un test COVID-19.

Qui sera le vaccinateur/la vaccinatrice de mon enfant ?

Il s'agit de la personne qui lui administre son vaccin. Il ou elle est formé. e par le HSE pour administrer des vaccins contre la COVID-19.

Comment administre-t-on le vaccin contre la COVID-19 ?

Le vaccin COVID-19 est administré sous forme d'injection dans la cuisse ou le haut du bras, en fonction de l'âge de votre enfant. Cela ne prend que quelques minutes.

De combien de doses de vaccin COVID-19 mon enfant aura-t-il besoin ?

Ils auront besoin de 3 doses du vaccin Pfizer/BioNTech pour obtenir la meilleure protection possible contre la COVID-19. Votre enfant recevra sa deuxième dose 3 semaines après la première, puis une troisième dose 8 semaines après la deuxième.

Mon enfant a la COVID-19 maintenant, peut-il recevoir le vaccin ?

Si votre enfant a le COVID-19 et que sa première dose de vaccin est due :

- il ou elle peut être vacciné.e à partir de 4 semaines après l'apparition des premiers symptômes ou à partir d'un test COVID-19 positif. Cependant, pour que le vaccin soit le plus efficace possible, il est recommandé d'attendre 6 mois.

Si votre enfant a le COVID-19 et qu'il doit se faire faire son rappel :

- il ou elle peut être vacciné.e à partir de 4 semaines après l'apparition des premiers symptômes ou à partir d'un test COVID-19 positif.

Si votre enfant a le COVID-19 et qu'il ou elle doit se faire faire son second rappel :

- si il ou elle a eu la COVID-19 plus de 7 jours après son rappel, un second rappel (la troisième dose) n'est pas nécessaire
- si il ou elle a attrapé la COVID-19 dans les 7 jours suivant son rappel, il ou elle doit recevoir une troisième dose (second rappel) 8 semaines après l'apparition des premiers symptômes ou d'un test positif à la COVID-19

Quels sont les effets secondaires du vaccin ?

Comme tous les médicaments, les vaccins peuvent provoquer des effets secondaires. La plupart d'entre eux sont légers ou modérés, de courte durée, et n'affectent pas tout le monde.

Plus d'1 enfant sur 10 présentera ces effets secondaires **très courants** :

- irritabilité
- somnolence
- diminution de l'appétit
- sensation de fatigue
- douleur ou gonflement au bras à l'endroit de l'injection
- rougeur à l'endroit où le vaccin a été administré
- maux de tête
- douleurs musculaires
- douleurs articulaires
- diarrhée
- fièvre (température de 38 °C ou plus) ou frissons

Plus d'une (1) personne sur dix (10) présentera ces **effets secondaires courants** :

- éruption cutanée (6 à 23 mois)
- nausée
- vomissements

Jusqu'à une (1) personne sur dix (100) présentera les **effets secondaires rares suivants** :

- démangeaisons à l'endroit où le vaccin a été administré
- démangeaisons généralisées
- gonflement des ganglions lymphatiques
- insomnie
- transpiration excessive
- sueurs nocturnes
- manque d'énergie, léthargie ou sensation de malaise
- douleur dans le bras vacciné

Plus d'une (1) personne sur dix (1,000) présentera **ces effets secondaires rares** :

- affaissement temporaire d'un côté du visage
- réactions allergiques comme de l'urticaire ou un gonflement du visage

Plus d'un (1) enfant sur dix mille (10 000) présentera **ces effets secondaires très rares** :

- myocardite et péricardite

Les premières données provenant d'autres pays montrent que la myocardite est moins probable chez les personnes âgées de 12 à 15 ans que chez celles âgées de 16 à 24 ans. La myocardite chez les enfants âgés de 6 mois à 4 ans est très rare. Aux États-Unis, plus d'un million de doses de vaccins à ARNm ont été administrées à des enfants de cette tranche d'âge. Aucun cas de myocardite n'a été signalé chez ces enfants. Nous sommes encore en train d'apprendre l'efficacité et les effets secondaires des vaccins COVID-19 dans cette tranche d'âge.

La myocardite et la péricardite sont des inflammations cardiaques. Le risque de développer ces affections très rares est plus élevé chez les hommes jeunes. Ces affections surviennent plus fréquemment après la deuxième dose, et généralement dans les 14 jours suivant l'administration du vaccin.

Deux études européennes ont estimé le risque de myocardite, après la deuxième dose du vaccin :

- d'un cas supplémentaire pour 38 000 sujets masculins âgés de 12 à 29 ans (en 7 jours).
- d'un cas supplémentaire pour 17 500 sujets masculins âgés de 16 à 24 ans (en 28 jours).

La plupart des personnes se rétablissent d'elles-mêmes ou grâce à un traitement de soutien, mais elles auraient besoin de soins à l'hôpital. On ne sait pas encore si ces effets secondaires entraînent des problèmes à long terme.

On ne sait pas encore combien de personnes qui reçoivent ce vaccin connaîtront ces effets secondaires, mais on pense qu'ils sont **extrêmement rares** :

- une réaction allergique grave. Votre vaccinateur est formé pour traiter les réactions allergiques graves
- Erythème multiforme, une réaction cutanée qui provoque des taches ou des plaques rouges sur la peau qui peuvent ressembler à une cible ou à un « œil de bœuf » avec un centre rouge foncé entouré d'anneaux rouges plus pâles
- gonflement important du bras (ou de la jambe) où le vaccin a été administré
- sensation de picotement ou de fourmillement, ou perte de sensation dans une partie du corps.

Le vaccin contre la COVID-19 a fait l'objet des mêmes essais cliniques et contrôles de sécurité que tous les autres vaccins autorisés, mais il s'agit d'un nouveau produit, pour lequel nous disposons d'informations limitées sur les effets secondaires à long terme.

Au fur et à mesure que plus de gens se feront vacciner en Irlande et dans le monde, des informations supplémentaires concernant les effets secondaires seront disponibles. Le HSE mettra régulièrement à jour ces informations sur son site Web, et si nécessaire, actualisera les brochures d'information fournies aux patients lors de leur rendez-vous pour l'administration de la première ou de la deuxième dose du vaccin.

Symptômes de la myocardite et de la péricardite

Très rarement, certaines personnes peuvent développer une myocardite ou une péricardite après administration du vaccin Pfizer/BioNTech. La myocardite et la péricardite sont des inflammations cardiaques.

Vous devez connaître les signes à surveiller chez votre enfant. Consultez un médecin si votre enfant présente l'un de ces symptômes après son vaccin :

- essouffement
- palpitations (battements de cœur rapides ou irréguliers)
- douleur thoracique

Les signes de myocardite chez les jeunes enfants peuvent être plus peu spécifiques, notamment :

- irritabilité
- vomissements
- difficulté à s'alimenter
- respiration rapide et peu profonde
- fatigue

Y a-t-il des enfants qui ne doivent pas se faire vacciner contre la COVID-19 ?

Oui. Votre enfant ne doit pas recevoir le vaccin Pfizer/BioNTech contre la COVID-19 si :

- votre enfant a déjà eu une réaction allergique grave à l'un des composants du vaccin (notamment au polyéthylène glycol ou PEG). Lisez la notice d'information du fabricant à l'intention des patients **www.hse.ie/covid19vaccinePIL** pour connaître la liste des ingrédients.
- votre enfant a eu une réaction allergique grave à une dose précédente du vaccin Pfizer/BioNTech
- votre enfant a eu une réaction allergique grave au Trometamol (un ingrédient du colorant de contraste utilisé dans les études radiologiques par IRM).

Vous devez parler au médecin de votre enfant avant de recevoir le vaccin COVID-19 s'il :

- a eu une réaction allergique grave (anaphylaxie) dans le passé, y compris à tout autre vaccin ou médicament.
- a eu une myocardite ou une péricardite après une dose précédente du vaccin COVID-19.

Si votre enfant a déjà été atteint du syndrome inflammatoire multisystémique, il peut recevoir le vaccin COVID-19 une fois qu'il est rétabli et au moins 90 jours après le diagnostic, la période la plus longue étant retenue.

Par précaution, si votre enfant a récemment reçu le vaccin contre la variole du singe (Imvanex ou Jynneos), il ou elle doit attendre 4 semaines avant de recevoir le vaccin COVID-19 en raison du risque inconnu de myocardite.

Les autres vaccins doivent être faits à 14 jours d'intervalle avec les vaccins COVID-19 dans cette tranche d'âge. Les vaccins de routine doivent être prioritaires chez les enfants de cette tranche d'âge.

La plupart des enfants pourront recevoir le vaccin en toute sécurité. La personne qui vaccine votre enfant sera heureuse de répondre à toutes vos questions lors de votre rendez-vous pour le vaccin.

Elle vous donnera également des conseils sur le suivi du vaccin, ainsi qu'une carte d'enregistrement du vaccin indiquant le nom et le numéro de lot du vaccin administré à votre enfant.

Après avoir reçu le vaccin

Nous vous remettons aujourd'hui un carnet de vaccination de votre enfant.

Veillez conserver ce carnet en lieu sûr.

À quoi s'attendre dans les jours qui viennent ?

Certaines personnes ayant reçu le vaccin que votre enfant a reçu aujourd'hui peuvent présenter certains des effets secondaires énumérés dans ce dépliant. La plupart de ces effets sont légers à modérés et de courte durée.

Fièvre après la vaccination

Il est assez courant d'avoir de la fièvre après la vaccination. Habituellement, cela se produit dans les 2 jours suivant l'administration du vaccin, et cela disparaît dans les 2 jours qui suivent. Votre enfant est plus susceptible d'avoir de la fièvre après sa deuxième dose de vaccin.

Si votre enfant se sent mal à l'aise, vous devez lui donner du paracétamol ou de l'ibuprofène comme indiqué sur la boîte ou le dépliant. Si vous êtes inquiet pour votre enfant, veuillez consulter un médecin.

Combien de temps faut-il pour que le vaccin soit efficace ?

Après avoir reçu les deux doses du vaccin contre la COVID-19, la plupart des enfants seront immunisés. Cela signifie qu'ils seront protégés contre la COVID-19.

La troisième dose devient efficace 7 jours après son administration.

Il est possible que votre enfant puisse encore contracter la COVID-19, même s'il a reçu le vaccin.

Le vaccin marche-t-il pour tout le monde ?

Des millions de personnes ont été vaccinées dans le monde entier. Il existe des preuves solides et fiables que les vaccins COVID-19 réduisent considérablement le risque de contracter la COVID-19. Ils sont très efficaces pour prévenir les décès et les maladies graves dus au COVID-19.

Les vaccins n'agissent pas de la même manière chez chaque personne, et il est possible de contracter la COVID-19 après avoir été vacciné.

Si votre enfant a un système immunitaire affaibli, il n'y a pas de risque supplémentaire à prendre le vaccin, mais il peut ne pas fonctionner aussi bien pour votre enfant.

Combien de temps dure l'immunité offerte par la vaccination ?

Nous ne savons pas encore combien de temps cette immunité durera. Des essais cliniques sont en cours afin de répondre à cette question.

Une fois l'enfant vacciné, est-ce que le risque de contamination d'autres personnes à la COVID-19 disparaît ?

Nous ne savons pas encore si le fait d'être vacciné.e vous empêche de contaminer d'autres personnes avec le virus de la COVID-19. Voilà pourquoi il est important que nous continuions tous de suivre les recommandations en matière de santé publique pour stopper la propagation du virus.

Mon enfant peut-il recevoir le vaccin COVID-19 et d'autres vaccins ?

Par précaution, si votre enfant a récemment reçu le vaccin contre la variole du singe (Imvanex ou Jynneos), il ou elle doit attendre 4 semaines avant de recevoir le vaccin COVID-19 en raison du risque inconnu de myocardite.

Les autres vaccins doivent être faits à 14 jours d'intervalle avec les vaccins COVID-19. Les vaccins pour la petite enfance doivent être prioritaires par rapport aux vaccins COVID-19.

Consentement à la vaccination de votre enfant

Il sera demandé à un parent ou à un tuteur légal de donner son consentement pour que chaque enfant soit vacciné.

Votre décision de donner ou non votre consentement au vaccin sera respectée. Le tableau récapitulatif suivant pourrait vous être utile pour vous aider à vous informer de vos choix.

Envisagez de faire vacciner votre enfant si :	Envisagez de ne pas faire vacciner votre enfant, ou d'attendre jusqu'à ce que de plus amples informations soient disponibles, si :
<ul style="list-style-type: none"> • Votre enfant a une condition médicale sous-jacente qui le rend très vulnérable aux formes graves de la COVID-19. • Votre enfant vit avec un enfant ou un adulte qui présente un risque élevé de forme grave de la COVID-19. • Vous voulez renforcer la protection de votre enfant contre la possibilité extrêmement rare de contracter une forme grave de la COVID-19, le syndrome inflammatoire multisystémique ou « long Covid ». 	<ul style="list-style-type: none"> • Vous ne voulez pas risquer l'effet secondaire très rare de myocardite et de péricardite lié à la vaccination. • Vous voulez attendre que de plus amples informations soient disponibles sur le risque de syndrome inflammatoire multisystémique et de COVID-19 chez les enfants. • Vous voulez attendre que davantage d'informations soient disponibles sur les effets à long terme des vaccins chez les enfants et les jeunes.

Avantages du vaccin	Risque du vaccin
<ul style="list-style-type: none"> • Protection contre la COVID-19 • Protection des enfants qui ont des problèmes de santé qui les exposent à un risque élevé de formes graves de la COVID-19. • Protection des enfants en bonne santé contre le COVID-19 sévère - bien que cela soit très rare dans ce groupe d'âge. Le risque qu'un enfant soit hospitalisé à cause de COVID-19 est très faible, et le risque qu'un enfant ait besoin d'un traitement en soins intensifs est extrêmement faible. • La protection contre la COVID-19 et ses complications, comme le « long Covid » et le syndrome inflammatoire multisystémique chez les enfants. • Peut aider à prévenir la propagation du COVID-19 à d'autres personnes. Ceci est particulièrement important si les enfants et les jeunes vivent avec un enfant ou un adulte qui risque d'être atteint de COVID-19 grave. 	<ul style="list-style-type: none"> • Des effets secondaires à court terme comme un bras douloureux, de la fièvre ou de la fatigue. • Environ 1 personne sur 100 000 peut avoir un effet secondaire grave, comme une réaction allergique au vaccin. • Très rarement, certaines personnes développent une inflammation du cœur (myocardite) et de la paroi externe du cœur (péricardite) après la vaccination. La plupart des personnes se remettent de la myocardite et de la péricardite, mais elles peuvent avoir besoin d'un traitement à l'hôpital. • Nous ne disposons pas encore d'informations sur les effets à plus long terme des vaccins COVID-19 chez les enfants

En savoir plus

Pour en savoir plus, lisez la brochure d'information pour les patients. Elle sera imprimée et vous sera remise le jour de la vaccination de votre enfant. Vous pouvez également la trouver sur **www.hse.ie/covid19vaccinePIL**

Vous pouvez par ailleurs parler à un.e professionnel.le de santé, notamment votre médecin généraliste (docteur e), votre pharmacien ne ou votre équipe soignante.

Vous pouvez aussi consulter le site Web du HSE à l'adresse **www.hse.ie/covid19vaccine**, ou appeler HSElive au 1800 700 700.

Pour plus d'informations sur le vaccin COVID-19, y compris les documents en formats accessibles et traduits, rendez-vous sur **www.hse.ie/covid19vaccinmaterials**

Comment signaler des effets secondaires ?

Comme pour tous les vaccins, vous pouvez signaler les effets secondaires soupçonnés à l'autorité irlandaise de réglementation des produits de santé (Health Products Regulatory Authority ou HPRA).

La HPRA est l'autorité réglementaire qui se charge des médicaments, des appareils médicaux et autres produits relatifs à la santé en République d'Irlande. Dans le cadre de son rôle de surveillance de la sécurité des médicaments, la HPRA gère un système par lequel les professionnels de santé ou les membres du public peuvent signaler tout effet indésirable (effet secondaire) soupçonné associé à des médicaments et vaccins et survenus en Irlande.

La HPRA recommande fortement de signaler les effets indésirables (effets secondaires) soupçonnés associés aux vaccins contre la COVID-19 afin d'aider à la surveillance continue en vue de leur utilisation sûre et efficace. Pour signaler un effet indésirable soupçonné du vaccin contre la COVID-19, allez à la page **www.hpra.ie/report**.

Vous pouvez également demander à votre médecin ou à un.e membre de votre famille de le faire pour vous. Il convient de fournir toutes les informations à disposition, et si possible de préciser le numéro de lot du vaccin.

La HPRA ne peut fournir de conseils médicaux sur des cas individuels. Il est recommandé aux membres du public de contacter leur professionnel de santé (docteur e ou pharmacien ne) en cas d'inquiétude quant à leur santé.

Vos informations à caractère personnel

Afin d'administrer le vaccin en toute sécurité et de consigner toutes les informations nécessaires en vue de surveiller et de gérer le vaccin, le HSE effectuera le traitement des informations à caractère personnel de votre enfant. Toutes les informations traitées par le HSE le seront conformément à la législation générale, et en particulier au Règlement général sur la protection des données (RGPD) entré en vigueur en 2018.

Le traitement des données concernant votre enfant sera licite et équitable. Le traitement sera strictement effectué aux fins spécifiques à la gestion des vaccinations. Le principe de minimisation des données a été appliqué. En vertu de ce principe, seules les données nécessaires à identifier votre enfant, prendre rendez-vous pour lui enregistrer sa vaccination et surveiller ses effets seront enregistrées.

Vous disposez des droits suivants en vertu du GDPR en ce qui concerne les données personnelles de votre enfant qui sont traitées.

- Demander des informations sur les données personnelles de votre enfant et y accéder (communément appelé « demande d'accès de la personne concernée »). Cela vous permet (le parent ou le tuteur légal de l'enfant) de recevoir une copie des données personnelles que nous détenons sur votre enfant et de vérifier que nous les traitons légalement.
- Demander la correction des données personnelles que nous détenons sur votre enfant. Cela vous permet de faire corriger toute information incomplète ou inexacte que nous détenons sur votre enfant.
- Demander l'effacement des données personnelles de votre enfant. Cela vous permet de nous demander de supprimer ou de retirer les données personnelles de votre enfant lorsqu'il n'y a pas de raison valable pour que nous continuions à les traiter. Vous avez également le droit de nous demander d'effacer ou de supprimer les données personnelles de votre enfant lorsque vous avez exercé votre droit d'opposition au traitement.
- Vous opposer au traitement de vos données à caractère personnel.

Des renseignements supplémentaires sont disponibles sur le site www.hse.ie/eng/gdpr

Scannez le code QR pour trouver la bande dessinée du HSE intitulée *Je me fais vacciner au COVID-19* dans la partie **Ressources pour les enfants**. La bande dessinée peut être utile pour aider à préparer les enfants plus âgés à ce qui les attend lorsque le vaccin COVID-19 leur sera administré.





**COVID-19
VACCINE**
Public Health
Advice

Document publié par le HSE le 8 mai 2023
Pour prendre connaissance des informations
les plus récentes, rendez-vous sur
le site du HSE www.hse.ie



Rialtas na hÉireann
Government of Ireland